Porównanie tłumaczeń Przysłów 23:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo nierządnica jest jak głęboki dół,\* obca\*\* (kobieta) jest jak ciasna studnia.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Bo nierządnica jest jak głęboki dół : wg G: Podziurawionym dzbanem na wino jest obcy dom, πίθος γὰρ τετρημένος ἐστὶν ἀλλότριος οἶκος. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) obca, נָכְרִּיָה (nochrijja h), może oznaczać cudzoziemkę parającą się nierządem. Zob. <x>240 2:6</x>;<x>240 5:20</x>;<x>240 6:24</x>;<x>240 7:5</x>. [↑](#footnote-ref-3)